

This assessment is based on a now-expired version of the achievement standard and may not accurately reflect the content and practice of external assessments developed for 2024 onwards. No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.



Level 1 Lea Faka-Tonga RAS 2023

**92039 Demonstrate understanding of spoken
Lea Faka-Tonga related to everyday contexts**

EXEMPLAR

Excellence

TOTAL 24

Page 1 – Pilot Assessment

Answer in your choice of English, te reo Māori, and / or Lea Faka-Tonga.

Make sure the exam supervisor has supplied note-taking paper

FIRST PASSAGE: *Fakatatau ki he tui kahoā* (Shopping for kahoā resources)

Hepi and her mother are out shopping together and have a disagreement. Refer to the passage in your answer to Question One.

Glossed vocabulary

hounga'ia being grateful
 fakamā shameful

AUDIO PLAYER: First Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
 3m 23s Played

SECOND READING

Section 1
 2m 6s Played

Section 2
 Played

THIRD READING

Section 1
 2m 6s Played

Section 2
 1m 19s Played

FOURTH READING

Section 1
 2m 6s Played

Section 2
 1m 19s

LISTENING NOTES

she thinks a birthday would be a waste of money. Her mother says theres only one year

choc bars - 12 for one necklace

a necklace made from plants

daughter is respectful and is known for having a good attitude

all the kids will get something while you get nothing , just listen to me

love and respect good attitude
 choc bars are too big and heavy

all the students are wearing one

the bars are a waste of meny and

QUESTION ONE

(a) *Fakatatau ki he konga tohí, ko e hā e ngaahi 'uhinga 'oku manakoa ai e kahoā he ngaahi katoanga foaki pale?*

According to the text, why are kahoā popular at prize giving ceremonies?





B I U [List icons] [Undo] [Redo]

During times of celebration , in this case her daughters prizegiving ceremony , there are many ways and traditions for the tongan culture to show signs of praise to the people being celebrated. The kahoā lole is known as one of these ways and holds alot of meaning. In this situation , the daughter recieving a kahoā lole is a somewhat prize of recognition to her efforts , hardwork , behaviour/ attitude and prizes during the school year. These kahoā's are mostly given to the people who are most deserving and patient of it , hence why the daughter had asked why it was a big deal to hand a kahoā lole to the ' prizewinners '. The mothers role in this sort of " tradition " , could be the person handing it too the person being celebrated. If in this position , it could dignify a sort of respect and/or love towards the person. However this can vary depending on your relation with them . For example you could be someone from an opposing team and they could be handing you a kahoā as a sign of good sportmanship/ attitude. Overall the kahoā lole is a very popular " tradition " during ceremonies of all sorts in the tongan culture.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(b) *Fakamatala'i 'a e 'uhinga ne 'ikai ke loto tatau ai 'a e fa'āé mo 'ene ta'ahiné.*

Explain what the mother and daughter disagree about.

B *I* U    

Theyre in the midst of an arguement about the kahoā loles being made and worn on the daughter. The mother is trying to remind her daughter on the meaning of the kahoā lole however the daughter is refusing and asking why they cant just save money and make a a kahoā made out of the plants (leaves and flowers) . The mother states that there is going to be around 12 chocolate bars on one kahoā. This puts the daughter in shock and exclaims that its going to be to " big and heavy " . She then proceeds to say that it would probably break her neck and that by wearing that big of a kahoā is shameful. The mother disagrees with what the daughter has said and continues to tell her to listen and do what she says as all the other kids will be wearing a kahoā aswell. SHe then states that the daughter will thank her after. Coming out of this comment , the daughter then says that she would wear a kahoā made out of matala'iakau and wont care about what the others have to say about it.

[\[Return to Audio Player\]](#)



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

[Blank screen](#)

[Help guide](#)

Page 2

SECOND PASSAGE: *Fe-ta'e mahino'aki 'i he foaki pale (Misunderstanding at prize giving)*

Two students, both called Sione Lolohea, are at their school prize giving. Refer to the passage in your answer to Question Two.

Glossed vocabulary

fie hā	show off
fakamokomoko hifo	cool down
fakatomala	to regret

AUDIO PLAYER: Second Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
3m 14s Played

SECOND READING

Section 1
Played

Section 2
1m 12s Played

THIRD READING

Section 1
2m 4s Played

Section 2
1m 12s Played

FOURTH READING

Section 1
2m 4s

Section 2
1m 12s Played

LISTENING NOTES

why did you wait

The whole family was there readyw ith kahoia loles to give to sione as they knew that he was going to be getting a prize.

why did you wait for it

however he had apologised and asked to go with him and his family , apologise and ask for forgiveness

QUESTION TWO

(a) *Na'e fēfē 'a e tali 'a Sione Lolohea 'uluaki (1) ki he me'a 'a Sione na'e fai he katoanga foaki pale?*

How did Sione Lolohea 1 react to Sione Lolohea 2's action at the prize giving?

B I U

As we know from the story , their are two boys that share the same name Sione Lolohea. Before the day of the ceremony of prizegiving it is known that Sione Lolohea 1 was going to be recieving an award. On the day of prizegiving , Sione 1 had bought his whole family along with some kahoia loles ready to fakakahoia him while he went upto get his award. That is what i hope to think was their plan at first. This however did not take place as his name was being called and instead the other Sione Lolohea had walked up instead. This had made him Sione Lolohea angry and hurt as it was a day for him to showcase to his family and friends that he had accomplished something with his hardwork and efforts. Sione Lolohea was also getting very dissapointed at how careless Sione Lolohea 2's reaction was to his actions. No.2 had thought it was just another funny joke and had no sort of apology. This had made No.1 very angry.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(b) *Ko e hā e fakakaukau 'a Sione Lolohea ua (2) ki he'ene me'a na'e fai he katoanga foaki pale? Fakamatala'i ho'o talí pea 'omi ha fakamo'oni mei he kongā tohí.*

What did Sione Lolohea 2 think about his own actions at the prize giving? Explain your answer with evidence from the text.

B I U

Sione Lolohea 2 had stated himself at the beginning " why he had even taken that long to go up and collect his award " . This tells us that he was fully aware of what he was doing and was being selfish by going up. Sione Lolohea stated that his whole family had joined the prizegiving to watch him go up and were dissatisfied as he didnt have the chance too. This had made Sione Lolohea apologise and then continue to ask " please lets go so i can ask for forgiveness to your family , hand your award and fakakahoa you in front of them , how about that ? Is that good ? " . Sione Lolohea 1 was not impressed and instead told him to get lost. This would obviously not be the same as it would compared to the actual prizegiving. There was no point. Sione Lolohea 2 agreed and admitted that he regreted it , fakatomala. Then also pleaded that if his parents were to find out he would do this , he was most likely going to be in big trouble. This ended with Sione Lolohea 1 stating never to do this again , if Sione Lolohea 2 gets called , that is when it is your turn.

[\[Return to Audio Player\]](#)



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

[Blank screen](#)

[Help guide](#)

Page 3

THIRD PASSAGE: *Lea 'a e tokotaha ma'u pale* (Prize recipient's speech)

Sione is giving a speech after receiving a prize. Refer to the passage in your answer to Question Three.

Glossed vocabulary

feilaulaú sacrifices
taki hala'i lead me astray

AUDIO PLAYER: Third Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING


 Full passage
2m 55s Played

SECOND READING

 Section 1
Played

 Section 2
1m 27s Played

THIRD READING

 Section 1
1m 28s Played

 Section 2
1m 27s Played

FOURTH READING

 Section 1
1m 28s

 Section 2
1m 27s Played

LISTENING NOTES

thank you for coming to this meeting today , i got my scholarsip she was very happy ,
thnk you for getting me to school , getting my unifrom x,
and everything else

teachers thank you
thank you for being patiant with me with my work . youse
opened a new door passage for me , that is how i got my
scholarship.

QUESTION THREE

(a) *Ko e hā e 'uhinga na'e pehē ai 'e Sione, "ko e ikuna 'oku tau fakafiefia'i he pōō ni ko ho'omou ikuna" foki ia?*

Why did Sione say that "the success that we are celebrating tonight is your success"?





B *I* U    

Sione continues to say that without his his parents sacrafices - feilaulau, like Getting him ready for school , Dropping him off to school , Getting his unifrom ready , buying his books and other stationary ect , meaning that without all of these , he wouldnt be the person he is today. Without all of their help to get him on track in a path , he wouldnt have come this far. That is what he means when he says " the success that we are celebrating tonight is your success ". It highlights that even though Sione had his journey , he wanted to recognise his parents efforts in raising him.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(b) *Na'e anga fēfē hono fakahāa'i 'e he fa'ē 'a Sioné 'a 'ene pou pou mo 'ofa ki hono foha?*

How did Sione's mother show her support and love for her son?

B *I* U    

His mother had always made time for him as she made sacrifices for him . Always made his uniform and everything related to school. She had made sure that he had focused on what was right . Put him in his place and gave him reminders on what was right.

[\[Return to Audio Player\]](#)



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

[Blank screen](#)

[Help guide](#)

Excellence

Subject: Lea Faka-Tonga

Standard: 92039

Total score: 24

Q	Grade score	Marker commentary
One	E8	To achieve with excellence, the candidate must demonstrate a thorough understanding of the text and communicate her / his interpretation and meanings with supporting details. An example is the explanation of what a "kahoa" denotes and its significance in any form of celebration and in prize giving. The candidate responses are showing a thorough understanding of the underlying meaning of the text and are deserving of excellence.
Two	E8	The responses provided by the candidates are comprehensive and are deserving of Excellence. For example: showing of implied meaning and conclusion in the text by how casual Sione 2's attitude was to his actions which deprived Sione 1 of being acknowledged for all his good hard work and not realising the ripple effects of his actions.
Three	E8	This candidate continued to show a thorough understanding of the text. For example, defining the meaning of "my success is your success" as well as elaborating of what was meant by the sacrifices of Sione's parents.